

中国 油画

上海人民美术出版社

蘭 葉



上海人民美术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

叶兰中国油画 / 叶兰绘. —上海: 上海人民美术出版社,
2007

ISBN 978-7-5322-5474-3

I. 叶… II. 叶… III. 油画—作品集—中国—现代
IV. J223

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第185055号

叶兰中国油画

绘 画 叶 兰

责任编辑 林伟光 张 燕

设计制作 裘一峰

出版发行 上海人民美术出版社

社 址 长乐路672弄33号

印 刷 苏州市新彩视广告印务有限公司

开 本 889×1194 1/16

印 张 5

版 次 2007年12月第一版 第一次印刷

印 数 0001- 1000

书 号 ISBN 978-7-5322-5474-3

定 价 58.00元

简介

叶兰，女，一九六五年生于江苏苏州。自幼喜丹青，后受养父亚明（金陵画派创始人之一）影响，潜心钻研中国传统山水画，期间深受其父好友唐云、谢稚柳等大师们的指点，并领略其精髓，将自己的灵感贯穿于创作中，并在此基础上用西方油画的材料将中国画体现在油画布上，完美的将中西绘画艺术结合为一体，独创了具有中国特色的民族油画。

Profile

Ye Lan was born in Suzhou, Jiangsu Province, 1965. Her devotion on painting can be traced back to childhood. Later on, she was influenced by Ya Ming, her foster father who is one of the founders of Jinling painting style, and indulged into the study of Chinese traditional landscape paintings. Her father's friends, also painting masters, Tang Yun, Xie Zhiliu etc, gave her directions during these periods. Ye abstracted their wisdom with own inspiration into her creation, on the basis of which, she uses tools of western oil painting to express Chinese work. She combines Chinese art with the western perfectly together to create unique folk oil painting along with Chinese characteristic.



亚明、叶兰父女摄于近水山庄

序

谈起作画永远是老生常谈，构思、构图、色调、用笔等等，但对画家来讲，永远是全新的课题。因为画家是用绘画的因素来表达自己的心灵，每一张新画的开始，都是一个新生命的蜕变。作为一个画家，恐怕这一辈子都要使尽全身解数保持一颗敏锐鲜活的心，一辈子都有怎么画的问题。那些绘画的每一个因素，是画家们无数的积累，也许一系列的画都在探索一个问题，也许一张画只对一个小小的绘画因素感兴趣。客观中的这个形和色系是画面里的需要，另一方面又是一幅全新的画，不要把以往认为的好东西直接拿来，要保持鲜活，要在自然中扩展新的造型方式，在自然中发现新的色系，用心感觉诱发用笔用色的自然力量。在保持鲜活的感性和偶然性的表面上，投身其中，潜心磨砺，内里深藏理性的推敲。在叶兰的油画创作中，总是保持一种对一年四季日复一复的日子里的那一点点不同的冲动，并希望这种冲动一直延续，最终完全落实到画面上。但她不是凭感觉，草

率完成的，也不是单纯的，偶然性的行为，而是经过了精心准备，一旦进入了绘画，每一点点想达到的想法都必须完全变成视觉语言去表达它。

我很明白，叶兰创作的油画如果不研究西方文化的理性的精神，不研究西方各美术流派的作画规则，以及它们的共性和不同，作品会陷入一种单薄、脆弱的自恋境地。叶兰油画中的每一个线条的长短，每一方圆的比较，每一个疏密的安排，每一次造型方式的扩展，每每分析都使人感叹万千。画面的色调，更多的是体现国画中的笔墨情趣，给人以心理极大的满足，并强烈地敲击着我们的心灵。

艺术家们从不同的方面探求油画语言的表现力。油画也会在多元格局中重新焕发出光彩，从描写崇高、神圣的场面和塑造英雄人物走向描绘平凡生活和普通人民大众，从“理想化”走向直面人生、直面现实。社会发展中出现的新问题，社会急剧变革中劳动大众和弱势群体的生存状态，受到了艺术家们的关

注。一些有社会责任感和时代使命感的艺术家们，用自己的画笔创作了不少具有现实品格和现实精神、发人深思的作品，塑造了一些真实、生动的艺术形象。在不断涌现出来的中青年油画家中，叶兰备受人们关注。她是一位善于思考、勤于探索的画家，她将中国传统绘画艺术用西方油画的方式来表达，在缜密的构思、严谨的画面中表现人物、景色的神韵，是叶兰艺术风格的鲜明特征。她的创作态度严肃、认真，她的油画作品都是以自己深厚的国画笔墨功底为基础，是有感而发的。她不断研究艺术规律和油画的创作原理，辩证地处理题材规定性与创作过程中偶发性的复杂关系，善于因势利导地处理画面；她在反复修改的过程中增加质材和感觉表现的厚度；她精心经营形与色的关系，注意画面的整体色调，她的作品既有大的视觉效果，也经得起人们反复的推敲与琢磨。基于叶兰的自创自乐，从而感染人，召唤心灵的一种天然意蕴的生命力。作品呈现出幽雅而不失深沉，随意

自由而不失端稳的个人风格。站立在叶兰油画的原作前，静观其色彩追踪结构所做的笔触转换，画面整体的格调清新雅致，给人们留下了无限的想象空间。

我关注的是叶兰对油画色彩语言的探索，作品的更新观念，发觉油画语言的魅力，加大传达心理信息的色彩，引人注目艺术观念融入艺术家在作品中的全心角度诠释和表述心象，提出令人耳目一新的艺术主张。

我们衷心期待叶兰的艺术成就走向新高度，成为新生代维系和发展传统文化及开拓创新艺术的维护者和开拓者，成为符合本民族审美取向的本土油画艺术代表。

周易 2007年8月于北京

Prologue

Talking about painting may be clichéd; conception, composition, tint, drawing, and ect. However, it is always a completely new subject to painters. As elements of painting are what painters use to express their hearts; each picture is a new beginning, and a new life spallation. To a painter, it is seemed to be all attention to keep a sensitive and active heart, and thinking about a unique question all through the life, that is, "how to draw". Painters get accumulated countless elements of paintings, sometimes they just try to find out one question from series of pictures, and sometimes they are just interested in one tiny element of a painting. Objectively, image and color are necessary to a picture, on the other hand, a picture is really a new one; painters should not take out the previous good elements directly, in stead, they need to keep active, to develop new image arts, to discover new color group from life, and to feel about a natural power from drawing and coloring by heart. Upon the sensibility and contingency of keeping active, painters throw themselves in, devote themselves in, and keep rational thinking. Ye Lan, among her painting works, she always keeps a little various enthusiasm which is preserved and finally is melted into pictures from the regular day to day and year by year life. However, she is neither only depending on feelings and huddling up, or relying on simple chanciness. It is through a dedicated preparation, once she is entering the painting world, every little idea must be reached by the language of painting.

I understand that Ye Lan's canvases are upon the researches, which are the rational spirit of western culture, the painting regulations of different western school of art, and the similarities and differences between them. If not, the works will be driven to a weak, flimsy, and narcissistic situation. Each analysis on Ye Lan's canvases is exclamatory, such as the length of lines, the comparison of shapes, the arrangement of spacing, and the development of image style. Tone of her pictures mostly expresses an atmosphere from traditional Chinese painting, and strongly knocks on our heart.

Artists try to explore expressive force of canvas language from various aspects.

Canvas is also lit up with brilliance from multi-patterns, which are from depicting noble and spiritual scene and figuring heroic characteristics to concerning daily life of the public, from idealization to realism. New problems occurring with the development of society, and life state of the labors and the minorities during society's dramatic renovation, both of them are all concerned by artists. Some artists who are full of social responsibility and age mission responsibility create a lot of realistic and thought-provoking works, which figure out real and vivid art characters. Ye Lan is one of the most important among young and mid-aged painters nowadays, who has got much attention from the public. She is thoughtful and diligent to explore, she expressed traditional Chinese painting art by the way of western canvases, and the verve of people and scene in her work is expressed by precise conception and composition. This is the distinct characteristic of Ye Lan's art style. She treats art works elevated and seriously, the style of her canvases all depend on her deep basis of traditional Chinese painting, and all the works are come from her life and her heart. She continuously does research about art regulation and the theory of canvas works, she manages the complex contingency relation between prescript of topics and process of creation, she is good at processing image by improving the occasion; she strengthens materials and artistic expression by repeated rework, she well connects shape and color, paying attention to the whole tint, her works not only contain a strong vision effect, but also open to elaboration and consideration. Ye Lan's works are come from her deep thinking, so that people are moved and touched with a natural power by heart. Her works are elegant and deep, free and also with personal style. Standing in front of Ye Lan's canvases, observing the change of drawing style by color and structure, you will find the freshness and elegance, and leaving an infinite imagination.

My main concern is about Ye Lan's exploration of canvas's language of color, the new conception of her works, discovering on the power of canvas's language, strengthening the color of transferring mental messages, announcing a new interpretation of standing out artistic idea involved into an artist's works, and introducing a refreshing opinion of art.

We are honestly looking forward to Ye Lan's art achievements going to a new stature, her becoming a modern vindicator and exploiter of maintaining and developing traditional culture and exploring new art, and a representative of local canvas art who are met with the whole national taste.

----- Zhou Yi in Beijing Aug, 2007

目 录

- | | |
|--------------|--------------|
| 1 高山流水 | 36 猫趣图 |
| 2 双鹅图 | 37 竹趣 |
| 3 松鹤图 | 38 芦塘 |
| 4 秋山图 | 39 唐人诗意 |
| 5 江南春韵 | 40 携童观溪 |
| 6 春趣图 | 41 种蕉图 |
| 7 清溪觅钓 | 42 牧马图 |
| 8 纳凉图 | 43 闲趣图 |
| 9 观瀑图 | 44 湖中小景 |
| 10 闲看松云 | 45 煮茶图 |
| 11 童趣图 | 46 蕉荫纳凉 |
| 12 松鹰图 | 47 闲趣图 |
| 13 扇形山水图(二幅) | 48 闲趣图 |
| 14 扇形山水图(二幅) | 49 山舍图 |
| 15 扇形山水图(二幅) | 50 迎客松/衡阳雁去 |
| 16 扇形山水图(二幅) | 51 古松图/山石竹鸟图 |
| 17 扇形山水图(二幅) | 52 湖光山色 |
| 18 瀑下观溪 | 53 松荫抚琴 |
| 19 高士图 | 54 访友图 |
| 20 贤士图 | 55 访友图 |
| 21 松云图 | 56 山涧图 |
| 22 教子图 | 57 高山流水 |
| 23 砚田生涯 | 58 蒲松龄 |
| 24 携童观山 | 59 松下观书 |
| 25 山荫论道 | 60 松下观溪 |
| 26 双鹤图 | 61 观松图 |
| 27 双鹅图 | 62 携童观山 |
| 28 别有洞天 | 63 青山图 |
| 29 觅钓图 | 64 高山隐舍 |
| 30 青松图 | 65 层峦叠障 |
| 31 松下问童子 | 66 童趣 |
| 32 牧牛图 | 67 瀑下闲情 |
| 33 月夜图 | 68 觅竹图 |
| 34 松溪图 | |
| 35 松间双鹤 | |

Catalogue

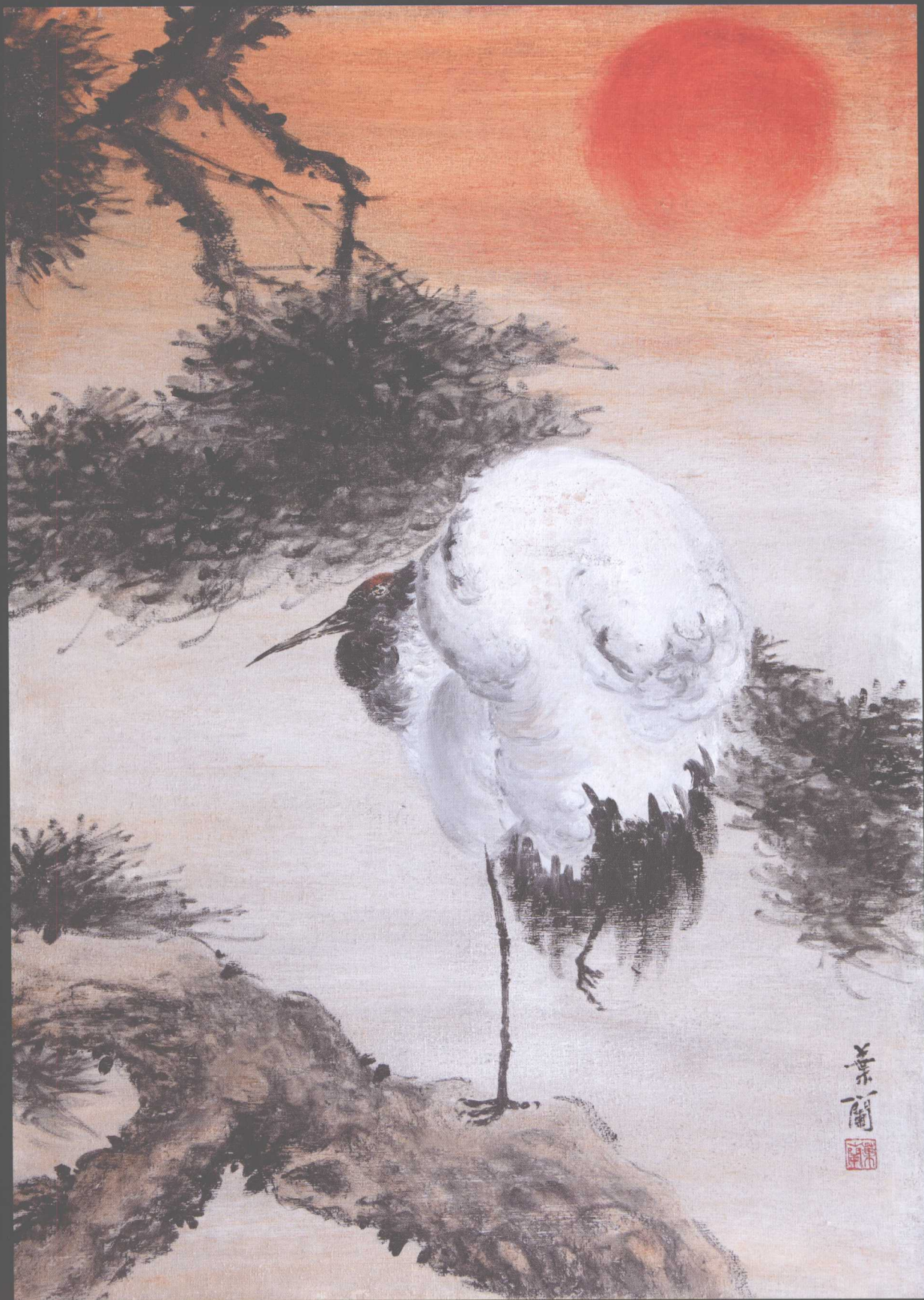
- 1 A Mountain Stream
- 2 Two Geese
- 3 Pines and Cranes
- 4 Autumn Hill
- 5 The Charming Spring in Jiangnan
- 6 Spring's Fun
- 7 Seeking to Fishing in River
- 8 Enjoying The Cool
- 9 Watching The Fall
- 10 Viewing The Pine Trees and Clouds Leisurely
- 11 Children's Fun
- 12 The Pine Tree and Eagle
- 13 Fan-shaped Landscape Painting(two)
- 14 Fan-shaped Landscape Painting(two)
- 15 Fan-shaped Landscape Painting(two)
- 16 Fan-shaped Landscape Painting(two)
- 17 Fan-shaped Landscape Painting(two)
- 18 Watching The Creek below The Fall
- 19 The Lofty Scholar
- 20 The Persons of Virtue
- 21 The Pine Trees and Clouds
- 22 Educating Descendant
- 23 The Life in The Ink-stone
- 24 Watching The Mountains with The Children
- 25 Discussing The Theory at The Department of Shade in The Mountains
- 26 Two Cranes
- 27 Two Geese
- 28 Journey into Amazing Caves
- 29 Looking to Catch
- 30 Green Pine
- 31 Asked in A Child under The Pines
- 32 Cattle
- 33 Moonlight
- 34 Water under The Pines
- 35 Two Cranes in The Pine Trees
- 36 Cat's Fun
- 37 Bamboo's Fun
- 38 Reed and Ponds
- 39 Tang Dynasty Poetic Flavor
- 40 Watching The Creek with The Children
- 41 Planting Plantain
- 42 The Horse Grazing
- 43 Leisure Fun
- 44 The Scenery in Lake
- 45 Cooking Tea
- 46 Enjoying The Cool in The Shade of The Trees Where Plantain
- 47 Leisure Fun
- 48 Leisure Fun
- 49 Mountain Lodge
- 50 YingKe(Greet Guests) Pine/Wild Geese Flew at Hengyang
- 51 Old Pines/Hill Stone,Bamboo and Birds
- 52 The Scenery of Lake's Light and Mountain
- 53 Playing The Qin in The Shade of The Pine Trees
- 54 Visit Friends
- 55 Visit Friends
- 56 Mountain Streams
- 57 A Mountain Stream
- 58 Pu Songling
- 59 Reading under The Pines
- 60 Watching Creek under The Pines
- 61 Watching Pines
- 62 Watching The Hill with The Children
- 63 Green Hills
- 64 The Lodge Hidding in The High Mountain
- 65 The Beauty and Marvellous Mountain Splendour
- 66 Children's Fun
- 67 Leisure Fun under The Fall
- 68 Look for The Bamboo



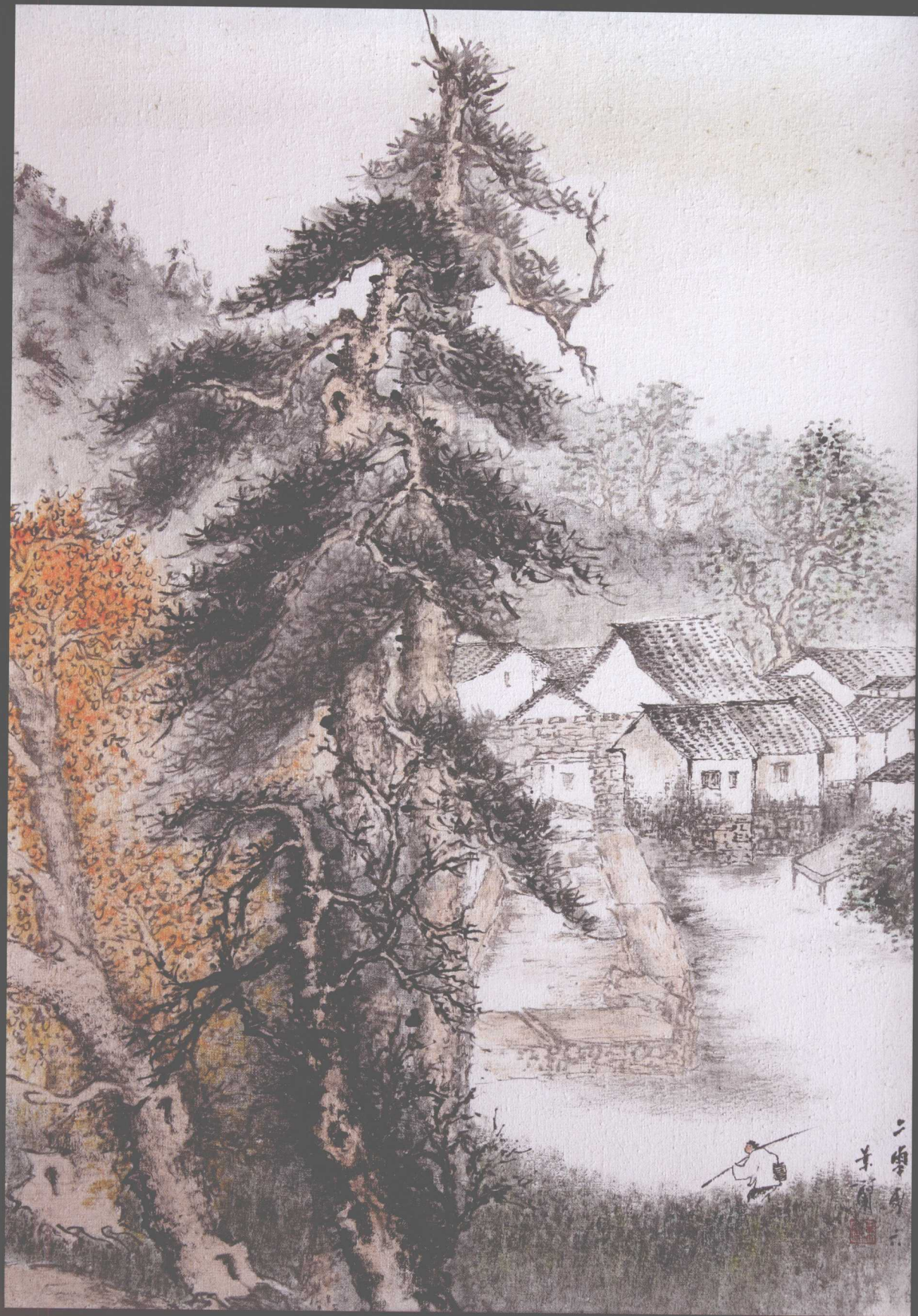
高山流水 A Mountain Stream 68×48cm



双鹅图 Two Geese 68×48cm



松鹤图 Pines and Cranes 68×48cm



秋山图 Autumn Hill 68×48cm



江南春韵 The Charming Spring in Jiangnan 68×48cm



春趣图 Spring's Fun 68×48cm